

# NYHEDSBREV MARTS 2019

Jubilæumsnummer 25 år

Find Charlotte Eriksen  
Montiel på:



Brug Catamaran som  
forbindelseskantor, og få løst  
alle opgaver via én kontakt.  
Vi letter tilgangen til det  
franske marked uden  
sprogbarrierer. Konsulent  
rimer med ærlighed,  
grundighed og faglig indsigt.

Medlem af Fransk forening  
af professionelle  
oversættere:



Medlem af Djøf:



Medlem af fransk forening  
for undertekstning:



Kontakt:  
+ 33 (0)1 44 90 88 90  
bonjour@catamaran.fr  
[www.catamaran.fr](http://www.catamaran.fr)

Catamaran  
70, av. de Clichy  
75017 Paris  
Frankrig



## 25 år og ikke en rynke...

Sådan lyder det franske udtryk for en ung, smuk kvinde. Og nej, vi taler ikke om undertegnede, men om virksomheden CATAMARAN. Den 14/04/1994 er det 25 år siden, jeg tog den store, personlige beslutning om at droppe fast beskæftigelse og springe ud som *entrepreneuse* ! Dengang var min ældste søn 2 år gammel, og jeg havde kun boet i Frankrig i 8 år. Lad os droppe Janteloven, det er da meget godt gået, ikke? ;-)



**Charlotte (Eriksen) Montiel**



## Når arven splitter os

Jo, det var ganske rigtig Charlotte fra Catamaran, der var i fjernsynet i februar i udsendelsen på TV2. Det var en spændende opgave at hjælpe en ung, dansk kvinde, der var blevet overset i en arvesag i Frankrig! Du kan nå at se den endnu på [TV2 Play](#).



– Er De Lafargue?  
– Nej, det er min forgænger.

## De gule veste i Frankrig

Her er lidt om baggrunden for de gule vestes bevægelse i Frankrig. **Breaking news** herom får I jo selv løbende i de danske medier.

Jeg kalder ofte *les gilets jaunes* for en klump modellervoks af ubestemmelig farve. Ingen bestemt partifarve, mangeartede *revendications*, bevægelsen omformer sig som ugerne går, mange lørdage efterhånden.

## Vidste du at...

der i hele 2019 står en flaske champagne på køl hos Catamaran i anledning af jubilæet. Meld din ankomst på adressen, og vi drikker et glas og skåler sammen.

Catamaran startede i 1994 som så mange andre små virksomheder, hjemme i dagligstuen. Flyttede så to år efter til en lille kontoradresse i forstaden Levallois-Perret, i 1999 til et lidt større kontor og i 2010 til den nuværende adresse i Paris.



Den franske lov kræver, at følgende tre sikkerhedsremedier forefindes i bilen (husk det, hvis du ferierer i Frankrig): en alkoholtest, en advarselstrekant og en gul sikkerhedsvest.

Sidste år steg priserne på brændstof til biler markant i Frankrig. De såkaldte grønne afgifter. Især diesel-priserne. Underligt nok har Frankrig før i tiden økonomisk tilskyndet alle, firmaer som private, til at købe dieselmotorer, for diesel var væsentligt billigere end benzin. Nudging oppefra dengang, pyt med klimaet...

For de økonomisk dårligst stillede, der føler sig oversete af præsident Macron, og måske især i landkommunerne, hvor man er nødt til at have bil, var stigningen på benzin- og dieselpriserne dråben, der fik bægeret til at flyde over. *Raz le bol* ! (nu er bægeret fyldt!).

De gule veste er en spontan, folkelig bevægelse, hvis grundlæggere (så vidt jeg ved) var to ukendte kvinder i provinsen, der havde fået nok, og som over de sociale medier kaldte medsøstre og -brødre til kamp. Og kampen fortsætter i de store byer og Frankrigs mange rundkørsler i provinsen...

**Catamaran 25 år**  
**Vælg et arbejde, du elsker, og du vil ikke arbejde en eneste dag i dit liv.** Confucius

Herfra skal lyde et stort **tak** til de mange, der gennem årene har bidraget til Catamarans store eventyr: kunder, samarbejdspartnere, ansatte, praktikanter.

Catamaran er glad for, at du læser vores nyhedsbrev.  
Ønsker du, at fravælge det, så send besked til: [bonjour@catamaran.fr](mailto:bonjour@catamaran.fr)

